

**Manuale installatore- Installer guide
Manuel installateur - Technisches Handbuch
Instrucciones instalador - Manual do instalador**



Art. 805N

Cartellino luminoso per 13 nomi
Luminous name tag for 13 users.
Portenoms lumineux pour 13 usagers.
Beleuchtetes Namensschild für 13 Teilnehmer
Tajetita portanombre luminosa para 13 usuarios
Cartão portanomes luminoso para 13 utentes



Art. 80PN

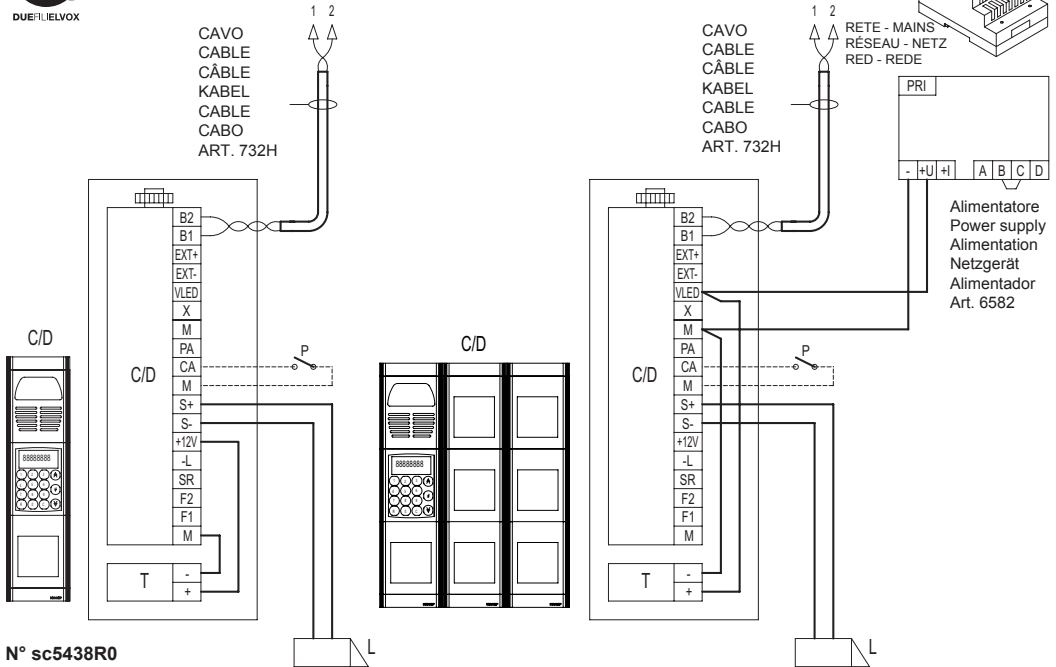
Cartellino luminoso per numero civico
Luminous name tag for street number
Portenoms lumineux pour numéro de rue
Beleuchtetes Namensschild für Strassennummer
Tajetita portanombre luminosa para número cívico
Cartão portanomes luminoso para número da porta



ELVOX

 **VIMAR** group

**SCHEMA DI COLLEGAMENTO - WIRING DIAGRAM
SCHEMA DE RACCORDEMENT - SCHALTPLAN
ESQUEMA DE CONEXIONADO - ESQUEMA DE LIGAÇÃO
ART. 805N / 80PN**



N° sc5438R0

- C - TARGA AUDIO ART. 89F3/..., 89F4
- D - TARGA VIDEO ART. 89F5/..., 89F5/C, 89F7/C...
- L - SERRATURA ELETTRICA 12Vc.c. 1A
- P - COMANDO APRIPORTA
- T - MODULO SUPPLEMENTARE CON CARTELLO LUMINOSO

- C - AUDIO ENTRANCE PANEL ART. 89F3/..., 89F4
- D - VIDEO ENTRANCE PANEL ART. 89F5/..., 89F5/C, 89F7/C...
- L - 12V D.C. ELECTRIC LOCK
- P - LOCK RELEASE CONTROL
- T - ADDITIONAL MODULE WITH LUMINOUS NAME TAG

- C - PLAQUE DUE RUE AUDIO ART. 89F3/..., 89F4
- D - PLAQUE DUE RUE VIDEO ART. 89F5/..., 89F5/C, 89F7/C...
- L - GÂCHÉ ÉLECTRIQUE 12V c.c.
- P - COMMANDE OUVRE PORTE
- T - MODULE SUPPLÉMENTAIRE AVEC ÉTIQUETTE PORTENOM LUMINEUSE

- C - AUDIO-KLINGELTABLEAU ART. 89F3/..., 89F4
- D - VIDEO-KLINGELTABLEAU ART. 89F5/..., 89F5/C, 89F7/C...
- L - ELEKTRISCHES TÜRSCHLOSS 12V ~
- P - TÜRÖFFNUNGSSTEUERUNG
- T - ZUSATZMODUL MIT BELEUCHTETEM NAMENSCHILD

- C - PLACA AUDIO ART. 89F3/..., 89F4
- D - PLACA VIDEO ART. 89F5/..., 89F5/C, 89F7/C...
- L - CERRADURA ELÉCTRICA 12V c.c. 1A
- P - MANDO ABREPUERTA
- T - MÓDULO SUPLEMENTARIO CON TARJETITA PORTANOMBRES LUMINOSA

- C - BOTONERIA AUDIO ART. 89F3/..., 89F4
- D - BOTONERIA VIDEO ART. 89F5/..., 89F5/C, 89F7/C...
- L - TRINCO ELÉCTRICO 12Vc.c. 1A
- P - COMANDO ABREPORTA
- T - MÓDULO SUPLEMENTAR COM CARTÃO PORTANOMES LUMINOSO.

L'alimentatore supplementare Art. 6582 viene utilizzato per alimentare i LED di illuminazione cartellini, quando nella stessa targa sono presenti più di 4 moduli supplementari a pulsanti (art. 8051, 8052, 8053, 8054, 8042, 8044, 8046, 8048) o più di 8 moduli supplementari portanomi (art. 805N, 80PN). Un alimentatore art. 6582 può alimentare fino a 30 moduli art. 8051, 8052, 8053, 8054, 8042, 8044, 8046, 8048 o 65 moduli art. 805N, 80PN.

The additional power supply type 6582 is used to power the name-tag lighting LEDs when there are more than 4 additional modules with push-buttons (type 8051, 8052, 8053, 8054, 8042, 8044, 8046, 8048) on the same entrance panel or more than 8 additional name-tag modules (type 805N or 80PN). One power supply type 6582 can power up to 30 modules type 8051, 8052, 8054, 8042, 8044, 8046, 8048 or 65 modules type 805N, 80PN.

L'alimentation supplémentaire Art. 6582 est utilisée pour alimenter les LEDs d'éclairage porte-noms lorsque dans la même plaque il y a plus de 4 modules supplémentaires avec boutons-poussoirs (Art. 8051, 8052, 8053, 8054, 8042, 8044, 8046, 8048) ou plus de 8 modules supplémentaires porte-noms (Art. 805N, 80PN). Une alimentation Art. 6582 peut alimenter jusqu'à 30 modules Art. 8051, 8052, 8053, 8054, 8042, 8044, 8046, 8048 ou 65 modules Art. 805N, 80PN.

Das Zusatznetzgerät Art. 6582 wird zur Versorgung der Namenschildbeleuchtungsleds benutzt wenn bei demselben Klingeltableau mehr als 4 Zusatzmodule mit Tasten (Art. 8051, 8052, 8053, 8054, 8042, 8044, 8046, 8048) bestehen oder mehr als 8 Zusatznamenschildmodule (Art. 805N, 80PN). Ein Netzgerät Art. 6582 kann bis zu 30 Modulen Art. 8051, 8052, 8053, 8054, 8042, 8044, 8046, 8048 oder 65 Modulen Art. 805N, 80PN versorgen.

El alimentador suplementario Art. 6582 viene utilizado para alimentar los LEDs de iluminación de las tarjetas portanombres cuando en la misma placa se encuentran más de 4 módulos suplementarios con pulsadores (Art. 8051, 8052, 8053, 8054, 8042, 8044, 8046, 8048) o más de 8 módulos suplementarios portanombres (Art. 805N, 80PN). Un alimentador Art. 6582 puede alimentar hasta 30 módulos Art. 8051, 8052, 8053, 8054, 8042, 8044, 8046, 8048 o 65 módulos Art. 805N, 80PN.

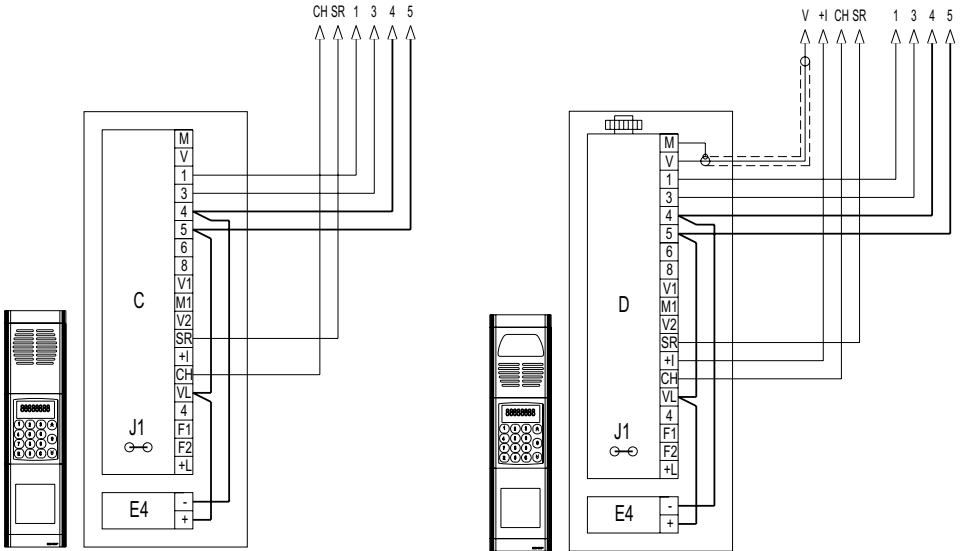
O alimentador suplementar Art. 6582 é utilizado para alimentar os LEDs de iluminação das botoneiras portanomes quando na mesma botoneira há mais do que 4 módulos suplementares com botões (Art. 8051, 8052, 8053, 8054, 8042, 8044, 8046, 8048) ou mais do que 8 módulos suplementares portanomes (Art. 805N, 80PN). Um alimentador Art. 6582 pode alimentar até 30 módulos Art. 8051, 8052, 8053, 8054, 8042, 8044, 8046, 8048 ou 65 módulos Art. 805N, 80PN.

**SCHEMA DI COLLEGAMENTO - WIRING DIAGRAM
 SCHÉMA DE RACCORDEMENT - SCHALTPLAN
 ESQUEMA DE CONEXIONADO - ESQUEMA DE LIGAÇÃO
 ART. 805N / 80PN**



ALL'ALIMENTATORE
ART. 6941

ALL'ALIMENTATORE
ART. 6948



Il carico di un modulo supplementare art. 805N o 80PN è equivalente a 2 citofoni art. 6204 o 887B.

The charge of an additional module Art. 805N or 80PN is equivalent to 2 interphones Art. 6204 or 887B.

La charge d'un module supplémentaire Art. 805N ou 80PN est équivalente à 2 postes d'appartement Art. 6204 ou 887B.

Die Ladung eines Zusatzmoduls Art. 805N oder 80PN ist gleichwertig mit 2 Haustelefonen Art. 6204 oder 887B.

La carga de un módulo suplementario Art. 805N o 80PN es equivalente a 2 teléfonos Art. 6204 o 887B.

A carga de un módulo suplementar Art. 805N ou 80PN é equivalente a 2 telefones Art. 6204 ou 887B.

- C - Targa esterna audio Art. 8844
- D - Targa esterna video Art. 8847, 8847/C...
- E1 - Morsetteria di collegamento
- E2 - Unità elettronica
- E4 - Modulo supplementare con cartello luminoso
- P - Pulsante supplementare serratura.
- L - Serratura elettrica 12V

- C - External audio entrance panel type 8844
- D - External video entrance panel type 8847, 8847/C...
- E1 - Terminal block
- E2 - Electronic unit
- E4 - Additional module with luminous name-tag
- P - Additional lock push-button
- L - 12V Electric lock

- C - Plaque externe audio Art. 8844
- D - Plaque externe vidéo Art. 8847, 8847/C...
- E1 - Bornier de raccordement
- E2 - Unité électronique
- E4 - Module supplémentaire avec étiquette lumineuse
- P - Bouton-poussoir supplémentaire gâche
- L - Gâche électrique 12V

- C - Audio-Externklingeltabelleau Art. 8844
- D - Video-Externklingeltabelleau Art. 8847, 8847/C...
- E1 - Klemmenbrett
- E2 - Elektronische Einheit
- E4 - Zusatzmodul mit beleuchtetem Namenschild
- P - Türöffner Zusatztaste
- L - 12V Elektrischer Türöffner

- C - Placa externa audio Art. 8844
- D - Placa externa vídeo Art. 8847, 8847/C...
- E1 - Regleta de conexiones
- E2 - Unidad electrónica
- E4 - Módulo suplementario con tarjeta luminosa
- P - Pulsador suplementario cerradura
- L - Cerradura eléctrica 12V

- C - Botoneira externa audio Art. 8844
- D - Botoneira externa vídeo Art. 8847, 8847/C...
- E1 - Régua de ligação
- E2 - Unidade electrónica
- E4 - Módulo suplementar com cartão luminoso
- P - Botão suplementar do trinco
- L - Trinco eléctrico 12V

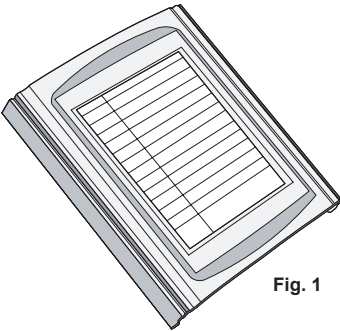


Fig. 1

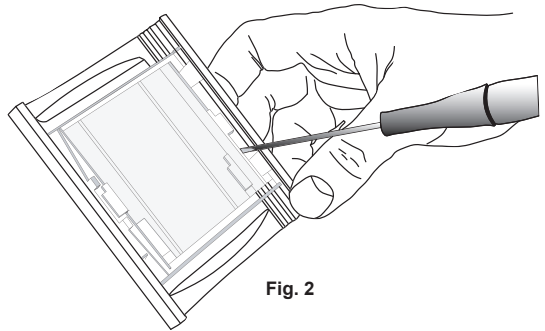


Fig. 2

- Fig. 2 - Utilizzare un cacciavite per togliere il fermacartellino.
 Use a screw driver to remove the name-tag holder .
 Utiliser un tournevis pour enlever le arrêteporte-nom.
 Um den Namensschildhalter zu entfernen einen Schraubenzieher verwenden.
 Utilizar un destornillador para quitar el sujetatarjeta.
 Utilizar uma chave de parafusos para retirar o seguracartão.

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito www.vimar.com

The instruction manual is downloadable from the site www.vimar.com

Télécharger le manuel d'instructions sur le site www.vimar.com

REGOLE D'INSTALLAZIONE

L'installazione deve essere effettuata con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

CONFORMITÀ NORMATIVA

Direttiva EMC

Norme EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.

INSTALLATION RULES

Installation should be carried out observing current installation regulations for electrical systems in the country where the products are installed.

CONFORMITY

EMC directive

Standards EN 61000-6-1 and EN 61000-6-3.

CONSIGNES D'INSTALLATION

L'installation doit être effectuée en respectant les dispositions régissant l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays où se trouvent les produits.

CONFORMITÉ AUX NORMES

Directive EMC

Normes EN 61000-6-1 et EN 61000-6-3.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI AI SENSI DELLA DIRETTIVA 2002/96 (RAEE)


Al fine di evitare danni all'ambiente e alla salute umana oltre che di incorrere in sanzioni amministrative, l'apparecchiatura che riporta questo simbolo dovrà essere smaltita separatamente dai rifiuti urbani ovvero riconsegnata al distributore all'atto dell'acquisto di una nuova. La raccolta dell'apparecchiatura contrassegnata con il simbolo del bidone barrato dovrà avvenire in conformità alle istruzioni emanate dagli enti territorialmente preposti allo smaltimento dei rifiuti. Per maggiori informazioni contattare il numero verde 800-862307.


INFORMATION FOR USERS UNDER DIRECTIVE 2002/96 (WEEE)


In order to avoid damage to the environment and human health as well as any administrative sanctions, any appliance marked with this symbol must be disposed of separately from municipal waste, that is it must be re-consigned to the dealer upon purchase of a new one. Appliances marked with the crossed out wheelee bin symbol must be collected in accordance with the instructions issued by the local authorities responsible for waste disposal.

COMMUNICATION AUX UTILISATEURS CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE 2002/96 (RAEE)

Pour protéger l'environnement et la santé des personnes et éviter toute sanction administrative, l'appareil portant ce symbole ne devra pas être éliminé avec les ordures ménagères mais devra être confié au distributeur lors de l'achat d'un nouveau modèle. La récolte de l'appareil portant le symbole de la poubelle barrée devra avoir lieu conformément aux instructions divulguées par les organismes régionaux préposés à l'élimination des déchets.

 Il prodotto è conforme alla direttiva europea 2004/108/CE e successive.

 Product is according to EC Directive 2004/108/EC and following norms.

 Le produit est conforme à la directive européenne 2004/108/CE et suivantes.

Die Bedienungsanleitung ist auf der Website www.vimar.com zum Download verfügbar

El manual de instrucciones se puede descargar en la página web www.vimar.com

É possível descarregar o manual de instruções no site www.vimar.com

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN

Die Installation hat nach den im Anwendungsland des Produkts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Materials zu erfolgen.

NORMKONFORMITÄT

EMC-Richtlinie

Normen EN 61000-6-1 und EN 61000-6-3.

NORMAS DE INSTALACIÓN

La instalación debe realizarse cumpliendo las disposiciones en vigor que regulan la instalación del material eléctrico en el país donde se instalan los productos.

CONFORMIDAD NORMATIVA

Direttiva EMC

Normas EN 61000-6-1 y EN 61000-6-3.

REGRAS DE INSTALAÇÃO

A instalação deve ser efectuada de acordo com as disposições que regulam a instalação de material eléctrico, vigentes no país em que os produtos são instalados.

CUMPRIMENTO DE REGULAMENTAÇÃO

Direttiva EMC

Norma EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.

VERBRAUCHERINFORMATION GEMÄSS RICHTLINIE 2002/96 (WEEE)


Zum Schutz von Umwelt und Gesundheit, sowie um Bußgelder zu vermeiden, muss das Gerät mit diesem Symbol getrennt vom Hausmüll entsorgt oder bei Kauf eines Neugeräts dem Händler zurückgegeben werden. Die mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Geräte müssen gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden, die für die Müllentsorgung zuständig sind, gesammelt werden.


INFORMACIÓN A LOS USUARIOS DE CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA 2002/96 (RAEE)


Para evitar perjudicar el medio ambiente y la salud de las personas, así como posibles sanciones administrativas, el aparato marcado con este símbolo no deberá eliminarse junto con los residuos urbanos y podrá entregarse en la tienda al comprar uno nuevo. La recogida del aparato marcado con el símbolo del contenedor de basura tachado deberá realizarse de conformidad con las instrucciones emitidas por las entidades encargadas de la eliminación de los residuos a nivel local.

INFORMACIÓN AOS UTILIZADORES NOS TERMOS DA DIRECTIVA 2002/96 (REEE)

Para evitar danos ao meio ambiente e à saúde humana, e evitar incorrer em sanções administrativas, o equipamento que apresenta este símbolo deverá ser eliminado separadamente dos resíduos urbanos ou entregue ao distribuidor aquando da aquisição de um novo. A recolha do equipamento assinalado com o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz deverá ser feita de acordo com as instruções fornecidas pelas entidades territorialmente previstas para a eliminação de resíduos.

 Das Produkt entspricht den europäischen Richtlinien 2004/108/EG und Nachfolgenden.

 El producto es conforme a la directiva europea 2004/108/CE y sucesivas.

 O produto está conforme a directiva europeia 2004/108/CE e seguintes.



Vimar SpA: Viale Vicenza, 14,
36063 Marostica VI - Italy

Tel. +39 0424 488 600 - Fax (Italia) 0424 488 188 

Fax (Export) 0424 488 709
www.vimar.com



S61.805.N00 08 1402
VIMAR - Marostica - Italy